

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 1 de 10

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa**1.1. Identificador do produto**

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas**Utilização da substância ou mistura**

Aerossol.

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança**Produtor**

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-0	Telefax: +49 (0) 3461 845-555
Endereço eletrónico:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

Fornecedor

Companhia:	Sociedade de Rolamentos, SDR S.A.	
Estrada:	R.Engº.Ferreira Dias, 831 / 843	
Local:	P- 4100-247 Porto	
Telefone:	+ 351 22 619 83 20	Telefax: + 351 22 619 83 21
Endereço eletrónico:	al@sdr.pt	
Internet:	http://www.sdr.pt	

1.4. Número de telefone de emergência:

+ 351 22 619 83 20 Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos**2.1. Classificação da substância ou mistura****Regulamento (CE) n.º 1272/2008**

Categorias de perigo:

Aerossol: Aerosol 1

Perigo de aspiração: Asp. Tox. 1

Frases de perigo:

Aerossol extremamente inflamável.

Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.

Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

A mistura está classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CLP].

2.2. Elementos do rótulo**Regulamento (CE) n.º 1272/2008****Palavra-sinal:** Perigo**Pictogramas:****Advertências de perigo**

H222

Aerossol extremamente inflamável.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 2 de 10

H229 Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.

Recomendações de prudência

P102 Manter fora do alcance das crianças.
 P210 Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.
 P211 Não pulverizar sobre chama aberta ou outra fonte de ignição.
 P251 Não furar nem queimar, mesmo após utilização.
 P410+P412 Manter ao abrigo da luz solar. Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
 P501 Eliminar o conteúdo/recipiente em instalação de eliminação ou de reciclagem de resíduos apropriada.

Conselhos adicionais

O produto deve ser classificado e marcado de acordo com as directivas comunitárias ou com as respectivas leis nacionais.

2.3. Outros perigos

Em caso de ventilação insuficiente e/ou através do uso, é possível a formação de misturas explosivas/facilmente inflamáveis.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes

3.2. Misturas

Componentes perigosos

N.º CAS	Nome químico			Quantidade
	N.º CE	N.º de índice	N.º REACH	
	Classificação-GHS			
106-97-8	butano			35 - 40 %
	203-448-7	601-004-00-0		
	Flam. Gas 1; H220			
64742-55-8	Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified			35 - 40 %
	265-158-7		01-2119487077-29	
	Asp. Tox. 1; H304			
74-98-6	propano			15 - 20 %
	200-827-9	601-003-00-5		
	Flam. Gas 1; H220			

Texto integral das frases H e EUH: ver a secção 16.

Conselhos adicionais

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECÇÃO 4: Medidas de primeiros socorros

4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros

Recomendação geral

Remover as pessoas atingidas da zona de perigo e mantê-las deitadas. Manter a pessoa em posição estável para e durante o transporte, em caso de dificuldade de respiração manter a pessoa meia sentada. Auto-protecção do socorrista. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 3 de 10

dores persistentes, consultar um médico. Em caso de dificuldades respiratórias, administrar oxigénio.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

No caso dum contacto com os olhos

Lavar de imediato e cuidadosamente com lavagem de olhos ou com água. Em caso de surgirem ou de se manterem os sintomas, consultar o médico.

Se for engolido

NÃO provocar o vômito.

Lavar a boca com muita água. Chamar imediatamente o médico.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

em caso de inalação: atordoamento. Dores de cabeça. Náusea.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Tratamento sintomático.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Meios de extinção adequados

Dióxido de carbono (CO₂). Pó extintor. Espuma.

Meios de extinção inadequados

Jacto de água forte.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incêndio podem formar-se: Dióxido de carbono (CO₂). Monóxido de carbono Óxidos nítricos (NO_x). fuligem.

Inflamável.. Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Remover as pessoas para um local com segurança. Utilizar aparelho respiratório autónomo e uma combinação de protecção contra as substâncias químicas. Os vapores são mais pesados do que o ar, estendem-se pelo solo. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 4 de 10

6.4. Remissão para outras secções

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem

7.1. Precauções para um manuseamento seguro

Recomendação para um manuseamento seguro

Utilizar somente em locais bem ventilados. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Não vaporizar contra o fogo ou objectos incandescentes. Devido ao perigo de explosão, evitar a entrada dos vapores em caves, canalização e escavações. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. O aquecimento leva ao aumento de pressão e ao perigo de explosão.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade. Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco. Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

Ter em atenção: TRG 300, directivas para aerossóis (75/324/CEE).

Informações sobre armazenamento com outros produtos

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agentes oxidantes. Material, rico em oxigénio, comburente.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Temperatura de armazenamento recomendada: 5 - 40°C. Não conservar a temperaturas superiores a: 50°C.

7.3. Utilização(ões) final(is) específica(s)

Informação detalhada: ver folha de dados técnicos.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/Proteção individual

8.1. Parâmetros de controlo

Lista de valores limite de exposição

N.º CAS	Substância	ppm	mg/m ³	f/cm ³	Categoria	Origem
106-97-8	Butano (Gases de hidrocarbonetos alifáticos: Alcanos [C1-C4])	1000	-		8 h	
74-98-6	Propano (Gases de hidrocarbonetos alifáticos: Alcanos [C1-C4])	1000	-		8 h	

Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo

Fonte:

8.2. Controlo da exposição



Controlos técnicos adequados

Deve ser assegurada ventilação suficiente, bem como exaustão pontual particularmente em salas fechadas.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 5 de 10

Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

SECÇÃO 9: Propriedades físico-químicas**9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

Estado físico:	gasoso
Cor:	amarelo claro
Odor:	como: de óleo mineral.

Método

Valor-pH:	Não há dados disponíveis
-----------	--------------------------

Mudanças do estado de agregação

Ponto de fusão:	Não há dados disponíveis
-----------------	--------------------------

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	< -20 °C
--	----------

Ponto de inflamação:	< -20 °C
----------------------	----------

Inflamabilidade

sólido:	Não há dados disponíveis
---------	--------------------------

gás:	Não há dados disponíveis
------	--------------------------

Perigos de explosão

Em caso de ventilação insuficiente e/ou através do uso, é possível a formação de misturas explosivas/facilmente inflamáveis.

Inferior Limites de explosão:	3 vol. %
-------------------------------	----------

Superior Limites de explosão:	15 vol. %
-------------------------------	-----------

Temperatura de ignição:	365 °C DIN 51794
-------------------------	------------------

Temperatura de auto-inflamação

sólido:	não aplicável
---------	---------------

gás:	não aplicável
------	---------------

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 6 de 10

Temperatura de decomposição: Não há dados disponíveis

Propriedades comburentes

Não há dados disponíveis

Pressão de vapor: Não há dados disponíveis

Densidade (a 20 °C): 0,66 g/cm³ DIN 51757

Hidrossolubilidade: praticamente insolúvel

Solubilidade noutros dissolventes

não determinado

Coeficiente de partição: Não há dados disponíveis

Viscosidade/cinemático: não aplicável

Densidade de vapor: não determinado

Velocidade de evaporação: não determinado

9.2. Outras informações

Não há dados disponíveis

SECÇÃO 10: Estabilidade e reatividade**10.1. Reatividade**

O produto é estável quando armazenado a uma temperatura ambiente normal.

10.2. Estabilidade química

A mistura está quimicamente estável sob as condições de armazenamento, de utilização e de temperatura recomendadas.

10.3. Possibilidade de reações perigosas

Perigo de inflamação.

Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.

10.4. Condições a evitar

Recipiente sob pressão. Proteger dos raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Não vaporizar para uma chama ou um corpo incandescente. Conservar longe de qualquer fonte de ignição - Não fumar. Conservar fora do alcance das crianças. Evitar acumulação de cargas electrostáticas. Vejam-se as medidas de protecção nos pontos 7 e 8.

10.5. Materiais incompatíveis

Manter afastado de: Agentes oxidantes. Material, rico em oxigénio, comburente.

10.6. Produtos de decomposição perigososEm caso de incêndio podem formar-se: Dióxido de carbono (CO₂). Monóxido de carbono Óxidos nítricos (NO_x). fuligem.

Os vapores podem formar com o ar uma mistura explosiva.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica**11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos****Toxicidade aguda**

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.
Mistura não testada.

Irritação ou corrosão

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos sensibilizantes

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 7 de 10

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição única

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Toxicidade para órgãos-alvo específicos (STOT) - exposição repetida

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Perigo de aspiração

Com base nos dados disponíveis, os critérios de classificação não são preenchidos.

Efeitos específicos em ensaios em animais

em caso de inalação: atordoamento. Dores de cabeça. Náusea.

Conselhos adicionais sobre ensaios

Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores. A inalação produz um efeito tóxico/narcótico.

Conselhos adicionais

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

SECÇÃO 12: Informação ecológica**12.1. Toxicidade**

Não há dados disponíveis

Mistura não testada.

12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

12.3. Potencial de bioacumulação

Não há dados disponíveis

Coefficiente de partição n-octanol/água

N.º CAS	Nome químico	Log Pow
106-97-8	butano	2,89
74-98-6	propano	2,36

12.4. Mobilidade no solo

O produto é levemente volátil. O produto se dissolve dificilmente em água.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPmB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

12.6. Outros efeitos adversos

Não há dados disponíveis

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação**13.1. Métodos de tratamento de resíduos****Eliminação**

Não abrir o contentor à força. Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

160504 RESÍDUOS NÃO ESPECIFICADOS NOUTROS CAPÍTULOS DA LISTA; Gases em recipientes sob pressão e produtos químicos fora de uso; gases em recipientes sob pressão (incluindo halons), contendo substâncias perigosas; resíduo perigoso

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019


Código do produto: 77400028

Página 8 de 10


Eliminação das embalagens contaminadas

A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais.


SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte**Transporte terrestre (ADR/RID)**

14.1. Número ONU:	UN 1950
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	AEROSSÓIS
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	2
14.4. Grupo de embalagem:	-
Rótulos:	2.1
	
Código de classificação:	5F
Precauções especiais:	190 327 344 625
Quantidade limitada (LQ):	1 L
Quantidade libertada:	E0
Categoria de transporte:	2
Código de restrição de túneis:	D

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU:	UN 1950
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	AEROSSÓIS
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	2
14.4. Grupo de embalagem:	-
Rótulos:	2.1
	
Código de classificação:	5F
Precauções especiais:	190 327 344 625
Quantidade limitada (LQ):	1 L
Quantidade libertada:	E0

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU:	UN 1950
14.2. Designação oficial de transporte da ONU:	AEROSOLS
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte:	2.1
14.4. Grupo de embalagem:	-
Rótulos:	2.1
	
Precauções especiais:	63, 190, 277, 327, 344, 381, 959

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 9 de 10

Quantidade limitada (LQ): 1000 mL
 Quantidade libertada: E0
 EmS: F-D, S-U

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU: UN 1950
14.2. Designação oficial de transporte da ONU: AEROSOLS, flammable
14.3. Classes de perigo para efeitos de transporte: 2.1
14.4. Grupo de embalagem: -
 Rótulos: 2.1



Precauções especiais: A145 A167 A802
 Quantidade limitada (LQ) Passenger: 30 kg G
 Passenger LQ: Y203
 Quantidade libertada: E0
 IATA Instruções de embalagem - Passenger: 203
 IATA Quantidade máxima - Passenger: 75 kg
 IATA Instruções de embalagem - Cargo: 203
 IATA Quantidade máxima - Cargo: 150 kg

14.5. Perigos para o ambiente

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Atenção: gases inflamáveis.

14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção MARPOL e o Código IBC

não aplicável

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação**15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente****Informação sobre regulamentação UE**

Limitações de aplicação (REACH, anexo XVII):

Entrada 28: Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic Baseoil - unspecified

Entrada 28a: butano

2010/75/UE (COV): 56,488 % (372,819 g/L)

2004/42/CE (COV): 56,772 % (374,693 g/L)

Indicações sobre a directiva P3a AEROSSÓIS INFLAMÁVEIS

2012/18/UE (SEVESO III):

Conselhos adicionais

Ter em atenção: 850/2004/EC, 79/117/EEC, 689/2008/EC, 2008/47/EC, Directivas para aerossóis (75/324/CEE)

Informação regulatória nacional

Limitações ocupação de pessoas: Respeitar as restrições à ocupação, de acordo com a directiva 94/33/CE, relativa à protecção dos jovens no trabalho.

Contaminante da água-classe (D): 1 - Fraco perigo para a água

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006

ADDINOL Precision Mechanics Oil XF 12 Spray

Data de revisão: 20.06.2019

Código do produto: 77400028

Página 10 de 10

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações**Revisão**

Esta ficha informativa contém alterações em relação à versão anterior na(s) secção: 2,5,7,8,9,10,11,12,15,16.

Texto integral das frases H e EUH (Número e texto completo)

H220	Gás extremamente inflamável.
H222	Aerossol extremamente inflamável.
H229	Recipiente sob pressão: risco de explosão sob a ação do calor.
H304	Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias.

Outras informações

A mistura está classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) N.º 1272/2008 [CLP].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)